

На правах рукописи



РАЗУМОВСКАЯ ЮЛИЯ МИХАЙЛОВНА
**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩАЯ ФУНКЦИЯ
ПРЕЦЕДЕНТНОГО ИМЕНИ В МЕДИАДИСКУРСЕ**

Специальность: 5.9.8. Теоретическая, прикладная
и сравнительно-сопоставительная лингвистика

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Тамбов – 2025

Работа выполнена на кафедре зарубежной филологии
и прикладной лингвистики
ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет
имени Г.Р. Державина»

Научный руководитель:	Бабина Людмила Владимировна, доктор филологических наук, профессор
Официальные оппоненты:	Федяева Елена Владимировна, доктор филологических наук, доцент, декан факультета французского языка ФГБОУ ВО «Московский государственный лингвистический университет»; Олизько Наталья Сергеевна, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой английского языка ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет»
Ведущая организация:	ФГАОУ ВО «Сибирский федеральный университет» (г. Красноярск)

Защита состоится 30 мая 2025 г. в 11 ч 00 мин. на заседании диссертационного совета 24.2.409.01, созданного на базе ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» по адресу: 392000, г. Тамбов, ул. Рылеева, д. 52а, зал заседаний диссертационных советов.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» и на сайте университета <http://www.tsutmb.ru>.

Автореферат разослан « ____ » _____ 2025 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета



И.Н. Толмачева

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемое диссертационное исследование посвящено изучению процессов формирования смысла прецедентных имен, выступающих как средство интерпретации представлений о людях, животных, объектах в медиадискурсе.

Обоснованием для выбора темы послужило то, что в отечественной лингвистике не представлены работы, в которых была бы рассмотрена интерпретирующая функция прецедентного имени и когнитивные механизмы, которые определяют особенности ее реализации в медиадискурсе, позволяющем использовать как вербальные, так и невербальные средства. Не была показана специфика той сложной концептуальной структуры, относительно которой реализуется интерпретирующая функция прецедентного имени в медиадискурсе.

Актуальность данного исследования определяется необходимостью изучения интерпретирующей функции прецедентного имени в русле актуального научного направления – когнитивной лингвистики, рассматривающей через языковые явления основные познавательные процессы, обуславливающие их создание и интерпретацию. Когнитивный подход позволяет осуществить моделирование той структуры знания, которая привлекается для осмысления прецедентного имени, а также выявить когнитивные и языковые механизмы формирования смысла прецедентного имени в процессе его функционирования в русскоязычном и франкоязычном медиадискурсах. Существенная роль этого типа дискурса в обществе в целом и в жизни каждого человека в отдельности также свидетельствует об актуальности данной работы.

Объектом исследования выступают прецедентные имена, функционирующие в русскоязычном и франкоязычном медиадискурсе.

Предметом исследования является формирование смысла прецедентного имени, выступающего как средство интерпретации представлений о людях, животных, объектах.

В качестве **гипотезы** исследования выдвигается предположение, что осмысление прецедентного имени в функции вторичной интерпретации обеспечивается действием определенных когни-

тивных механизмов относительно структуры знания интегративного характера. Прецедентные имена, позволяющие осмыслить представления о других живых существах, исходно не являющихся носителями прецедентного имени, объектах, могут использоваться в функции вторичной интерпретации трех типов: селективной, классифицирующей и оценочной.

Цель работы состоит в выявлении когнитивных и языковых механизмов формирования смысла прецедентного имени в функции вторичной интерпретации, а также моделировании структуры знания, привлекаемой для осмысления прецедентного имени.

Основные задачи исследования:

– изучить современные подходы отечественных и зарубежных ученых к исследованию прецедентного имени;

– описать концепт личности, средствами объективации которого служат прецедентные имена русского и французского языков;

– рассмотреть связанные с концептом личности концепты искусства и ситуации, к которым происходит обращение при интерпретации прецедентных имен;

– дать представление о структуре знания матричного характера – частной когнитивной матрице «прецедентное имя», привлекаемой для осмысления прецедентного имени;

– определить когнитивный процесс, обеспечивающий реализацию интерпретирующей функции прецедентного имени;

– выявить и описать действие когнитивных и языковых механизмов, за счет которых формируется смысл прецедентного имени как средства интерпретации в русскоязычном и франкоязычном медиадискурсах.

Научная **новизна** исследования заключается в том, что формирование смысла прецедентного имени в функции вторичной интерпретации рассматривается с позиции когнитивно-дискурсивного подхода, в рамках которого дается представление о когнитивном процессе, обеспечивающем формирование смысла прецедентного имени в функции вторичной интерпретации на материале медиадискурса. Впервые выявляются когнитивные и языковые механизмы, обеспечивающие реализацию прецедентным именем интерпретирующей функции разных типов: селективной, классифицирующей, оценочной. Моделируется структура

матричного типа, в контексте которой реализуется интерпретирующая функция прецедентного имени.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что исследование вносит вклад в углубление теории вторичной интерпретации за счет выявления и описания когнитивных и языковых механизмов формирования смысла прецедентного имени в функции вторичной интерпретации в медиадискурсе. Результаты проведенного исследования позволяют сделать выводы о той структуре знания, в контексте которой реализуется интерпретирующая функция прецедентного имени, что способствует дальнейшему развитию теории когнитивного моделирования.

Полученные в ходе исследования результаты и выводы позволяют расширить общие представления об интерпретирующем потенциале языковых единиц разных уровней.

Практическая значимость проведенного диссертационного исследования заключается в том, что полученные результаты могут использоваться в лекционных курсах по языкознанию, лексикологии, интерпретации текста, в ходе разработки курсов по когнитивной лингвистике, при выполнении исследовательской и проектной работы учащихся школ и высших учебных заведений.

Теоретической базой исследования послужили базовые положения, разрабатываемые отечественными и зарубежными учеными в области теории прецедентности и прецедентных феноменов (Д.В. Багаева, О.А. Ворожцова, Л.И. Гришаева, Д.Б. Гудков, И.В. Захаренко, Ю.Н. Караулов, В.В. Красных, С.Л. Кушнерук, Л.В. Моисеенко, Е.А. Нахимова, Г.Г. Слышкин, Е.А. Степанов, Т.Н. Тимофеева, Е.А. Флейшер и другие), теории медиадискурса (Е.Е. Анисимова, Т.Г. Добросклонская, А.А. Негрышев, А.Г. Сонин, Л.В. Цурикова, В.Е. Чернявская). Важными для настоящего исследования являются положения когнитивной лингвистики, касающейся проблем концептуализации, категоризации в языке (Л.В. Бабина, Н.Н. Болдырев, А. Вежбицкая, Дж. Лакофф, Р. Лэнекер, Е.С. Кубрякова, О.В. Магировская, Л.А. Фурс и другие), теории интерпретации (Е.Г. Беляевская, Н.Н. Болдырев, С.Г. Виноградова, В.З. Демьянков, Л.А. Панасенко, Е.В. Федяева и другие), теории вторичной репрезентации (Л.В. Бабина, Н.Н. Болдырев, Л.А. Панасенко), теории

концептуальной метонимии, концептуальной метафоры и концептуальной интеграции (М. Джонсон, О.К. Ирисханова, З. Ковечеш, Дж. Лакофф, М. Тернер, Ж. Фоконье и другие).

Материалом исследования послужили примеры употребления прецедентных имен, полученные методом сплошной выборки из материалов русскоязычного и франкоязычного медиадискурсов: газет, журналов, видеорепортажей, сайтов крупнейших общенациональных российских и французских газет, а также путем использования информационных ресурсов сети Интернет. В целом проанализировано более 4000 примеров, содержащих прецедентные имена, из них русских – 2000, французских – 2000.

Обоснованность и достоверность полученных результатов определяется применением комплекса таких **методов**, как когнитивно-матричный анализ, концептуально-дефиниционный анализ, контекстуальный анализ.

Результаты проведенного исследования позволяют сформулировать основные **положения, выносимые на защиту**:

1. Прецедентное имя, передающее в редуцированной форме коллективно разделяемые знания о носителе прецедентного имени, способно выступать в функции вторичной интерпретации как средство нового осмысления представлений о других людях, животных, объектах.

2. Прецедентные имена выступают как способы вторичной интерпретации знаний о мире трех типов: селективной, классифицирующей и оценочной. Прецедентное имя в функции селективной вторичной интерпретации обеспечивает осмысление представлений о живых существах и объектах за счет выделения и акцентуации определенных характеристик концептуального содержания, стоящего за прецедентным именем. Прецедентное имя в функции классифицирующей вторичной интерпретации помещает в фокус характеристику концептуального содержания, стоящего за прецедентным именем, на основе которой прецедентное имя становится средством отражения знаний о представителях определенной категории объектов или живых существ. Прецедентное имя в функции оценочной вторичной интерпретации способствует активизации дополнительных оценочных смыслов при профилировании характери-

стик концептуального содержания, стоящего за прецедентным именем.

3. Использование прецедентного имени в функции вторичной интерпретации обеспечивается за счет разных когнитивных механизмов, ведущим из которых является «профилирование». Прецедентное имя в функции селективной и оценочной вторичной интерпретации предполагает также использование когнитивных механизмов «концептуальная метафора», «концептуальное сравнение», «концептуальная метафтонимия», а в функции классифицирующей вторичной интерпретации – когнитивных механизмов «концептуальная метонимия», «генерализация». Реализация прецедентными именами функции вторичной интерпретации также обеспечивается когнитивными механизмами «соединение», «дотраивание» и «развитие».

4. Реализация интерпретирующей функции прецедентных имен в русскоязычном и франкоязычном медиадискурсах обеспечивается следующими языковыми механизмами: номинация, использование метафор, метонимий, метафтонимий, сравнения, форм множественного числа, написание прецедентных имен со строчной буквы, использование определений, подчеркивающих нетрадиционность смысла определяемого прецедентного имени, употребление определенного и неопределенного артикля единственного и множественного числа во французском языке.

5. Интерпретирующая функция прецедентных имен реализуется в контексте сложной структуры знания матричного типа – частной когнитивной матрицы. Данная частная матрица формируется на основе двух общих матриц: ЛИЧНОСТЬ и ИСКУССТВО. Последние представляют собой единство разных концептуальных областей, которые и выступают в качестве контекстов осмысления конкретных прецедентных имен в их интерпретирующей функции. Также происходит обращение к концептуальной области СИТУАЦИЯ, тесно связанной с общей когнитивной матрицей ЛИЧНОСТЬ.

6. В медиадискурсе могут использоваться как вербальные, так и невербальные средства, которые вступают друг в друг в различные варианты взаимодействия при передаче интерпретирующего смысла. Невербальные средства могут усиливать

то, что передается языковыми средствами, что указывает на дополнительное отношение между кодами текста. В случаях, когда вербальный и визуальный компонент неразрывно взаимосвязаны, и один компонент обязателен для понимания другого, имеет место интегративное взаимоотношение между частями поликодового материала.

Апробация результатов исследования состоялась в ходе участия в научных мероприятиях и в публикациях научных статей. Основные положения работы отражены в публикациях и докладах на международных и всероссийских конференциях: Всероссийской научной конференции с международным участием «Когниция, культура, коммуникация в современных гуманитарных науках» (Новосибирск, 2022), десятой Международной научной конференции «Культура в зеркале языка и литературы» (Тамбов, 2022), Всероссийской научной конференции с международным участием «Когниция, коммуникация, дискурс: современные аспекты исследования» (Тамбов, 2023), Международной научной конференции «Когнитивная лингвистика в контексте современной науки» (Челябинск, 2023), Международной научно-практической конференции VI Фирсовские чтения «Современные языки и культуры: вариативность, функции, идеологии в когнитивном аспекте» (Москва, 2023), Международной научной конференции «Манипулятивные процессы в медиадискурсе: реальность, ментальные модели, язык» (Москва, 2024), XII Международном конгрессе по когнитивной лингвистике (Нижний Новгород, 2024).

Цель и задачи исследования определили **структуру диссертации, которая** состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения, списка использованной научной литературы на русском и иностранных языках, списка использованных словарей и списка источников фактического материала.

Во **Введении** обосновывается актуальность, научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования, определяются его цели, задачи, предмет, объект, излагаются основные положения работы, выносимые на защиту, апробация результатов.

В Главе I «**Теоретические предпосылки изучения прецедентных имен в медиадискурсе**» исследуется специфика со-

временного медиадискурса, его основные свойства и особенности; рассматриваются различные подходы к изучению прецедентных имен; описываются основные положения оценочной концептуализации и категоризации, теории интерпретации; оценивается потенциал когнитивного направления в исследовании прецедентных имен, в том числе в рамках общей теории интерпретации. Отдельный пункт посвящен когнитивным и языковым механизмам, обеспечивающим реализацию интерпретирующей функции прецедентных имен в медиадискурсе.

В Главе II **«Когнитивная и языковая специфика интерпретирующей функции прецедентных имен в медиадискурсе»** рассматривается структура знания матричного типа – частной когнитивной матрицы «прецедентное имя». Эта матрица включает в себя общие когнитивные матрицы ЛИЧНОСТЬ И ИСКУССТВО и концептуальную область СИТУАЦИЯ. Реализация интерпретирующей функции прецедентным именем обусловлена обращением к этим концептуальным областям. Исследуется интерпретирующая функция прецедентных имен, осмысляемых относительно концептуальных областей ЖИВОПИСЬ, МУЗЫКА, КИНО общей когнитивной матрицы ИСКУССТВО. Описывается использование когнитивных и языковых механизмов формирования смысла прецедентных имен в интерпретирующей функции.

В **Заключении** в обобщенной форме излагаются результаты проведенного исследования и выводы и намечаются перспективы дальнейшей разработки проблематики исследования.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Проведенный анализ научной литературы, посвященной изучению современного медиадискурса, показал, что это один из видов дискурса, имеющий ярко выраженную специфику, находящийся в постоянном развитии и реагирующий на все происходящие в обществе изменения, отличающийся гетерогенностью, массовостью и интерактивностью. Новейшие технологии открывают возможности для разработки средств коммуникации и влияния на аудиторию посредством как вербаль-

ного, так и визуального каналов передачи информации, что указывает на такие свойства медиадискурса, как поликодовость и манипулятивность. Одними из важнейших, на наш взгляд, свойствами медиадискурса как в России, так и во Франции, остаются, безусловно, его динамичность, актуальность, интертекстуальность, одним из средств реализации которой служат прецедентные имена (далее – ПИ).

Основными функциями, которые ПИ выполняют в медиадискурсе, являются: *номинативная, коммуникативная, прагматическая, оценочная, манипулятивная, когнитивная, функция когнитивной экономии или кодирующая, текстообразующая, аттрактивная, функция аллюзии*. ПИ, реализуя в комплексе эти функции, становятся мощным средством воздействия на массовое сознание, передают интеллектуально-информационное содержание публикаций СМИ, позволяют человеку выражать в языке свои чувства и эмоции. ПИ играют не просто декоративную роль, а выполняют ключевую функцию в создании и восприятии текста, являясь его сильными элементами, занимают центральное место в цитатной речи.

В нашей работе ПИ исследуются в рамках антропоцентрической когнитивной парадигмы, рассматривающей сложнейшие феномены человеческого бытия, занимающейся решением разнообразных проблем, касающихся работы сознания, ментальных и психических процессов, разума и интеллекта человека. С опорой на определение ПИ, представленное В.В. Красных, считаем, что **прецедентное имя** – это индивидуальное имя, связанное с прецедентным текстом, или прецедентной ситуацией, или имя-символ, указывающее на эталонную совокупность определённых качеств. Это один из важнейших ядерных элементов когнитивной базы, в которой хранится непосредственно сам феномен и совокупность стоящих за ним дифференциальных признаков и атрибутов. За ПИ скрывается не какой-то человек, а тот образ, который сложился вокруг него [Красных 2003: 197–198]. Они представляются как «проявление творческого начала в языке», наделены эмоциональной окраской, передают личностное отношение к субъекту, которое способно меняться в зависимости от различных факторов [Бабина 2017а: 109]. В работе исследуются ПИ-антропонимы, ставшие распро-

страненным явлением в современном медиадискурсе. Они помогают персонализировать информацию, делают её более доступной для восприятия читателем, поскольку люди легче ассоциируют себя с конкретными личностями, чем с абстрактными понятиями.

Появление и осмысление ПИ происходит при помощи определенных когнитивных процессов, основными познавательными процессами являются вторичная концептуализация и категоризация. Вместе с тем стоящее за ПИ концептуальное содержание может подвергаться вторичному осмыслению еще и еще раз с целью характеристики и оценки других субъектов, не являющихся носителями ПИ, животных и даже объектов. ПИ в данном случае передают авторскую интерпретацию знаний о мире, основанную на собственном его восприятии и осмыслении. Как отмечают ученые, человек сам конструирует мир в своем сознании как многообразии объектов, событий и их характеристик, а потом их интерпретирует при помощи разнообразных схем интерпретации.

Отражая представления о других субъектах, не являющихся носителями ПИ, животных и даже объектах, ПИ реализуют функцию вторичной интерпретации. Интерпретирующая функция прецедентных имен реализуется в контексте сложной структуры знания матричного типа, поэтому считаем обоснованным применить для его изучения метод когнитивно-матричного анализа, разработанный Н.Н. Болдыревым для исследования специфики репрезентации многоаспектного знания диалектного и культурно обусловленного характера [Болдырев, Куликов 2006; Болдырев 2007; Болдырев, Алпатов 2008]. Исследование показало, что осмысление ПИ предполагает обращение к частной когнитивной матрице «прецедентное имя», ядром которой выступает ПИ. В когнитивной матрице происходит интеграция трех концептуальных областей, две из которых могут рассматриваться как общие матрицы. Общая когнитивная матрица ЛИЧНОСТЬ включает концептуальные области ВНЕШНОСТЬ, ПСИХИКА, СТАТУС, а общая когнитивная матрица ИСКУССТВО – концептуальные области ЖИВОПИСЬ, МУЗЫКА, КИНО. Кроме того, привлекается концептуальная область СИТУАЦИЯ.

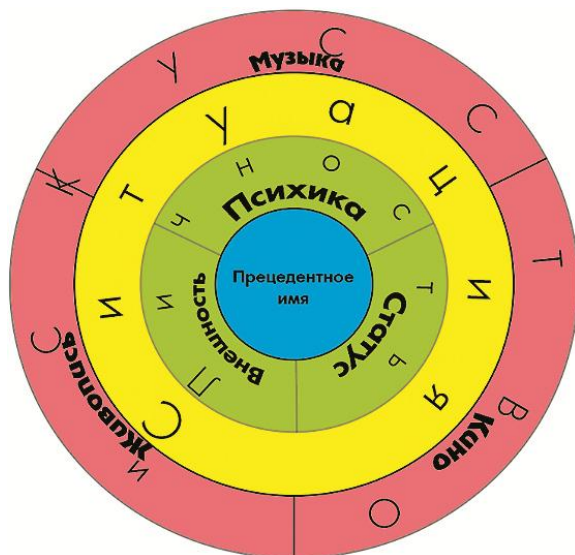


Схема 1. Частная когнитивная матрица «прецедентное имя»

ПИ возникает как результат вторичной интерпретации, базирующейся на вторичной концептуализации и категоризации. Интерпретация исходного знания, а именно концептуального содержания, передаваемого ПИ, может осуществляться с учетом различных характеристик, выбираемых человеком на основании его личного отношения к носителю ПИ, лингвокультурных знаний и общественного мнения. ПИ тесно связаны с именами собственными, за которыми стоят обширные знания, зависящие от рода деятельности человека, его психических особенностей, внешности или связанные с той или иной ситуацией, с которой носитель ПИ ассоциируется. Характеристика, на основе которой формируется смысл, передаваемый ПИ, зависит от выбора человека, который осуществляет интерпретацию. В фокус его внимания могут попадать различные представления о личности, передаваемой ПИ, которая может рассматриваться с точки зрения ее физических, психических и социальных качеств [Бабина 2014: 55].

Проанализированный языковой материал русскоязычного и франкоязычного медиадискурсов свидетельствует, что ПИ способны реализовывать интерпретирующую функцию трех ти-

пов: селективную, классифицирующую и оценочную вторичную интерпретацию.

Реализация функции вторичной интерпретации ПИ обеспечивается действием определенных когнитивных механизмов, среди которых ведущим (используется всегда) является «профилирование» (на языковом уровне ему соответствует механизм номинация), используемый в сочетании с другими когнитивными механизмами. К ним относятся «концептуальная метафора» (на языковом уровне ей соответствует метафора); «концептуальное сравнение» (на языковом уровне – сравнение, о чем свидетельствуют прилагательное *похожий*, краткое прилагательное *похоже*; сравнительный оборот *не хуже, чем; à la; tout comme; façon*; наречие *практически*; глагол *ressembler à* и т.п.); «концептуальная метафтонимия» (на языковом уровне – метафтонимия); «генерализация» (на языковом уровне – определительное местоимение *всякие*, местоименное прилагательное *прочие*; имя прилагательное *бесконечные*; имена прилагательные *prochain, autre*; имена существительные *плеяда, univers*; использование ПИ во множественном числе). Выявляются также когнитивные механизмы «соединение», «доставление», «развитие», способствующие появлению или уточнению характеристик антропонимически репрезентируемого концептуального содержания.

ПИ в функции **селективной вторичной интерпретации**, объективирующие концептуальные области ЖИВОПИСЬ, МУЗЫКА и КИНО общей когнитивной матрицы ИСКУССТВО, обеспечивают осмысление представлений об объектах, животных и людях за счет выделения и акцентуации определенных характеристик концептуального содержания, стоящего за ПИ. Селективная вторичная интерпретация позволяет охарактеризовать живое существо или объект в аспекте внешнего вида (рост, голос, отличительные черты внешнего вида), психики (умений, таланта), статуса (национального, профессионального) или связанной с ним ситуации.

1. Использование ПИ для интерпретации знаний о животных.

Реализация функции селективной вторичной интерпретации ПИ обеспечивается когнитивными механизмами «концептуальная метафора», «концептуальное сравнение». В качестве примера рассмотрим использование когнитивного механизма «концептуаль-

ная метафора» и проиллюстрируем его примером из франкоязычного медиадискурса:

(1) «Un chien nommé **Van Gogh** fait le buzz avec ses peintures.

*Un pit-bull croisé âgé de 7 ans, prénommé **Van Gogh**, est un talentueux toutou. Peintre comme son inspirateur, on le voit dans des vidéos TikTok avec une toile jaune et bleue sous la patte... Avec une seule oreille et son bandana Nuit étoilée, il rappelle désormais le peintre néerlandais!*» (Guillemette Franquet).



Рисунок 1. Пес-художник Ван Гог

В примере (1) осмысление ПИ *Van Gogh* осуществляется с помощью ведущего когнитивного механизма «профилирование» и когнитивного механизма «концептуальная метафора». Для осмысления ПИ *Van Gogh* происходит обращение к концептуальной области ВНЕШНОСТЬ, благодаря иконическому элементу в фокус внимания попадает характеристика ‘caractéristiques particulières – absence d’une oreille’, мы видим одноухого пса и вспоминаем живописца, лишившегося уха. Благодаря визуальной составляющей и материалу публикации также происходит обращение к концептуальной области СТАТУС, активизируется характеристика ‘statut professionnel – peintre’, так как мы видим, что пес рисует красками таких же тонов, что были свойственны Ван Гогу. Кроме того, он носит бандану, изображающую картину живописца, что также отсылает нас к его творчеству. На уровне языка используются такие механизмы, как номинация и метафора.

II. Использование ПИ для интерпретации знаний об объектах.

Реализация функции селективной вторичной интерпретации ПИ обеспечивается когнитивными механизмами «концептуальная метафора», «концептуальное сравнение», «концептуальная метафтонимия», комплексным использованием механизмов «концептуальная метонимия» и «концептуальное сравнение»; могут привлекаться когнитивные механизмы «соединение», «дотраивание», «развитие». В качестве примера рассмотрим использование когнитивного механизма «концептуальная метафтонимия».

(2) *Интерактивный тренажёр «Маленький **Моцарт**» включает набор из 25 игр-заданий для знакомства ребёнка с музыкальной грамотой. Он знакомит ребёнка с музыкальными инструментами, основными видами мелодий, нотной грамотой и помогает ребёнку сочинить свои первые музыкальные композиции* (<https://allsoft.ru/>).

(3) *“Le petit **Mozart** jeu musical électronique” permet d’apprendre et de jouer 47 airs de musique très connus* (<https://jouets-retro.fr/>).

Примеры (2) и (3) объединяет то, что при интерпретации ПИ *Моцарт/Mozart* относительно концептуальной области ПСИХИКА используется ведущий когнитивный механизм «профилирование», подсвечивающий характеристики ‘молодой гений, хорошо играющий’/‘jeune génie qui joue bien’. На то, что следует задействовать именно эту характеристику, нам указывают фоновые знания о том, что Моцарт, будучи ребенком много выступал, хорошо играл. Метафорический перенос выполняется по модели «конкретная личность как носитель определенного качества – любящая личность как носитель определенного качества». Далее происходит метонимический перенос по модели ЧАСТЬ 1 (следствие) – ЧАСТЬ 2 (причина), то есть музыкальный инструмент называется по тому, кого он позволяет обучить. Таким образом для осмысления ПИ требуется привлечь и когнитивный механизм «концептуальная метафтонимия». На языковом уровне используемые механизмы – номинация и метафтонимия.

III. Использование ПИ для интерпретации знаний о людях.

Реализация функции селективной вторичной интерпретации ПИ обеспечивается когнитивными механизмами «концептуальная

метафора», «концептуальная метонимия» и «концептуальное сравнение», что подтверждается примерами из русскоязычного и франкоязычного медиадискурсов. Рассмотрим использование когнитивного механизма «концептуальное сравнение», обратившись к примеру на русском языке.

(4) *Генеральный директор Геннадий Величкин... О боже, его и родная мама не узнала бы! Он постригся наголо <...> Прямо вылитый Фантомас!* (Александр Жилин).

При осмыслении ПИ *Фантомас* относительно концептуальной области ВНЕШНОСТЬ общей когнитивной матрицы ЛИЧНОСТЬ высвечивается такая характеристика внешности, как ‘отсутствие волос’. Используется когнитивный механизм «концептуальное сравнение», из фильмов мы помним, что Фантомас был лысый. На языковом уровне сравнение передается именем прилагательным *вылитый*, которое означает «совсем такой же, как; очень похожий» [ТС Ушакова].

ПИ в функции *классифицирующей вторичной интерпретации* помещает в фокус характеристику концептуального содержания, стоящего за ПИ, на основе которой ПИ становится средством отражения знаний о представителях определенной категории объектов или живых существ. То есть ПИ, реализующее функцию классифицирующей вторичной интерпретации, позволяет дать представление об определенной категории объектов, к которой происходит отсылка через ПИ, или людей, принадлежащих к определенному классу. Классифицирующая вторичная интерпретация осуществляется с помощью когнитивных механизмов «профилирование», «концептуальная метонимия» и «генерализация».

(5) *К немалому изумлению, и оркестр Валерия Гергиева существует в новом «Борисе» лишь в рамках грамотности, корректности звучания. А Мусоргский, превращенный в фон, лишился драматургии тембров, музыкального эффекта смены зрительных планов... всех мощных драматургических узлов оперы* (Марина Корнакова).

(6) *Tchaïkovski résonnera dans la chapelle des Cordeliers à Clermont-Ferrand, ce samedi* (Marie Bernard).

В примерах (5) и (6) ПИ *Мусоргский* и *Tchaïkovski* интерпретируются при помощи когнитивных механизмов «профилирова-

ние» и «концептуальная метонимия». Сначала за счет ведущего когнитивного механизма «профилирование» активизируется характеристика, отражающая представления о профессиональном статусе личности, затем при помощи метонимического переноса по модели ЧАСТЬ 2 (деятель) – ЧАСТЬ 1 (результат) отражается представление о творении, созданном творческой личностью. Осмысление осуществляется с учетом контекста. В статье из газеты «Ведомости» автор использует выражение «превращенный в фон», во французском материале – “*résonnera dans la chapelle*”. На языковом уровне использованы такие механизмы, как номинация и метонимия.

(7) *Отзавтракав, ломануться в Русский музей или Эрмитаж. Это из больших, на полдня, погружений в мир Врубелей, Рембрандтов, Пикассо и прочих Айвазовских* (Аргументы и факты, 23.05.2001).

(8) *Il s'est plongé dans l'univers de Balthus, Goya, Picasso et Floris Jaspers* (<http://www.brunovekemans.be/>).

В примерах (7) и (8) ПИ указывают на то, что все вышеперечисленные художники олицетворяют собой мировую живопись, а шире – искусство в целом. Для их осмысления относительно концептуальной области СТАТУС применяются когнитивные механизмы «профилирование» и «генерализация», а основные профилируемые характеристики – ‘профессиональный статус – художник’/‘statut professionnel – peintre’. В примере из русскоязычной публикации механизм генерализации реализован за счет использования ПИ в форме множественного числа, что показывает возможность их использования по отношению к различным художникам, а также на уровне языка используется местоименное прилагательное *прочие*.

ПИ в функции *оценочной вторичной интерпретации* передают как положительную, так и отрицательную оценки живых существ, которые возникают на основе осмысления характеристик, свойственных обладателю ПИ. При оценочной вторичной интерпретации происходит обращение к принятой в обществе системе оценочных схем и ценностей, оценка зависит от общепринятых правил, установившихся в социуме в тот или иной момент времени.

Немаловажным для оценочной вторичной интерпретации является соотношение и взаимодействие знаний, передаваемых вербальными и невербальными средствами.

1. Использование ПИ для интерпретации знаний о животных.

Реализация функции оценочной вторичной интерпретации ПИ обеспечивается когнитивным механизмом «концептуальная метафора» в сочетании с ведущим когнитивным механизмом «профилирование». Приведем пример из русскоязычного медиадискурса:

(9) *Вдруг я слышу дикое мяуканье. Смотрю в окно: моя Стрелка сидит на каком-то пенёчке, а с двух сторон ее окружают коты! Мартовские, разумеется. Одного я сразу окрестил **Бельмондо** – уж очень он был ухоженный, холёный и вальяжный <...> А вечером, спустя несколько часов, слышу уже знакомое мне «мяу» с французским акцентом и вижу, что Бельмондо, все-таки победивший соперника, пытается влезть к нам на подоконник!* (Валентина Кудрикова).

ПИ осмысляется при помощи когнитивного механизма «концептуальная метафора», метафорический перенос осуществляется по модели «конкретная личность как носитель определенного качества – конкретное животное как носитель определенного качества». При осмыслении ПИ *Бельмондо* относительно концептуальной области ВНЕШНОСТЬ общей когнитивной матрицы ЛИЧНОСТЬ профилируется характеристика ‘особенности внешности – лоск’. Известно, что Жан-Поль Бельмондо отличался мужской харизмой и французским неповторимым шармом, что позволяет автору прибегать к использованию его имени для описания ухоженного и холёного кота. Осмысление ПИ предполагает также обращение к концептуальной области СТАТУС и активизацию характеристики ‘национальный статус – французский’, на языковом уровне передаваемой словосочетанием с *французским акцентом*. Другая характеристика ‘победитель’, на нее указывает материал статьи, помогает осуществить сравнение, ведь Бельмондо – боксер и побеждал и в жизни на ринге, и в кино. ПИ в данном случае явственно служит для выражения автором оценки животного.

II. Использование ПИ для интерпретации знаний об объектах.

Реализация функции оценочной вторичной интерпретации ПИ обеспечивается когнитивными механизмами «концептуальная метафора», «концептуальная метафтонимия», комплексным использованием механизмов «концептуальное сравнение» и «концептуальная метафтонимия»; могут привлекаться когнитивные механизмы «соединение», «достраивание», «развитие». В качестве примера рассмотрим использование когнитивного механизма «концептуальная метафтонимия» на материале французского языка:

(10) *Édouard Manet était un incroyable metteur en scène. La Femme au perroquet, Le Déjeuner sur l'herbe... Tous les tableaux de Manet, c'est vrai, portent des noms à la Hitchcock, ils sont autant d'énigmes* (Bérénice Hourçourigaray).

В данном текстовом отрывке ПИ *Hitchcock* необходимо для обозначения названия объектов, а именно картин французского художника Мане. Интерпретация происходит относительно концептуальной области СТАТУС, профилируемая характеристика 'statut professionnel – le réalisateur possédant le style défini'. Данная характеристика активизируется, так как Альфред Хичкок отличается своей тягой к мистике и загадкам и даже именуется мастером саспенса за то, что держит зрителей в страхе и напряжении. Задействованы когнитивные механизмы «профилирование», «концептуальная метонимия», метонимический перенос происходит по модели по модели ЧАСТЬ 2 (деятель) – ЧАСТЬ 1 (результат), и «концептуальное сравнение по сходству». В статье происходит сравнение названий картин Эдуарда Мане с фильмами Хичкока, языковое сравнение выражено сравнительным оборотом французского языка *à la*. ПИ позволяет выразить оценку, ведь подчеркивается необычный стиль мастера, в контексте это выражено словосочетанием *ils sont autant d'énigmes*.

III. Использование ПИ для интерпретации знаний о людях.

Реализация функции оценочной вторичной интерпретации ПИ обеспечивается когнитивными механизмами «концептуальная метафора», «концептуальная метафтонимия», «концептуальное сравнение»; могут привлекаться когнитивные механизмы

«соединение», «достраивание», «развитие». В качестве примера рассмотрим использование когнитивного механизма «концептуальная метафора».

(11) *45 лет назад вышел фильм «Неподдающиеся». А вместе с ним вышла в звезды одна из самых эксцентричных актрис советского кино, **Чарли Чаплин в юбке**, Надежда Васильевна Румянцева (Валерий Чумаков).*

При интерпретации ПИ *Чарли Чаплин* относительно концептуальных областей ПСИХИКА и СТАТУС задействуется ведущий когнитивный механизм «профилирование» и активизируются характеристики ‘умения – комедийный талант’ и ‘профессиональный статус – актриса’. Чарли Чаплин – комический актер мирового уровня, а общепризнанной особенностью Надежды Румянцевой также является умение рассмешить кого угодно. Другой необходимый для осмысления ПИ когнитивный механизм – «концептуальная метафора». Когнитивный механизм «достраивание» обуславливает появление новой характеристики у концепта ЛИЧНОСТЬ. За счет обращения к контексту, появляется характеристика ‘гендерный статус’. Механизм «соединение» обеспечивает согласование характеристик концепта, репрезентированного ПИ и возникающих под влиянием контекста. Механизм «развитие» обеспечивает изменение характеристики. ПИ включает в себе положительную оценку.

(12) *Le roi est nu, **le Mozart de la finance s'avère être le Beethoven de la dette, le Wagner du déficit...***

Une situation dont la responsabilité revient, juge le sénateur, uniquement aux gouvernements successifs des deux mandats d'Emmanuel Macron, qui avait hérité “d'un budget dans les clous” en 2017 (Crushdebug, 21.03.2024).

Для осмысления ПИ *Mozart, Beethoven, Wagner* применим ведущий когнитивный механизм «профилирование». При интерпретации ПИ относительно концептуальной области ПСИХИКА активизируется характеристика ‘capacité – talent’, поскольку все вышеупомянутые личности – талантливые композиторы, наделенные музыкальными способностями. Также задействован когнитивный механизм «концептуальная метафора». За счет действия когнитивных механизмов «соединение» и «развитие» происходит изменение характеристики ‘statut professionnel’ концеп-

туальной области СТАТУС, а также меняется полюс оценки характеристики ‘*capacité – talent*’. Возникает ирония из-за сочетания со словами, передающими знания о негативных явлениях действительности: *la dette, le déficit*; автором используется его ироничная характеристика «Голый король» (“*Le roi est nu*”). Макрон называется *Бетховеном* долгов (*le Beethoven de la dette*) и *Вагнером* дефицита (*le Wagner du déficit*), то есть в настоящий момент Макрон способен на принятие решений и реализации политики, негативно сказывающейся на финансовом состоянии государства. И если ПИ *Mozart* изначально способствовало позитивной оценке президента Франции, то ПИ *Beethoven, Wagner*, имеющие позитивную коннотацию, благодаря ироничному контексту заключают в себе иронический смысл и выражают негативную оценку Эммануэля Макрона и его деятельности на посту главы государства, его способа управлять страной и бюджетом. В этом и предыдущем примерах языковые механизмы номинация и метафора помогают интерпретации ПИ.

Проведенное исследование подтвердило основные положения выдвинутой гипотезы о том, что осмысление ПИ в функции вторичной интерпретации обеспечивается действием определенных когнитивных механизмов относительно структуры знания интегративного характера. Реализация интерпретирующей функции ПИ в медиадискурсе осуществляется не только за счет когнитивных, но и языковых механизмов, а также невербальных средств. ПИ, позволяющие осмыслить представления о других живых существах, исходно не являющихся носителями ПИ, объектах, могут использоваться в функции вторичной интерпретации трех типов: селективной, классифицирующей и оценочной.

*Основное содержание диссертации
отражено в следующих публикациях:*

1. Разумовская Ю.М. Когнитивные основы изучения прецедентных имен (на материале русского языка) / Ю.М. Разумовская, Л.В. Бабина // Когнитивные исследования языка. – 2022. – № 2 (49). – С. 359–364.

2. Разумовская Ю.М. Особенности осмысления прецедентных имен (на материале французского языка) / Ю.М. Разумовская // Когнитивные исследования языка. – 2022. – № 3 (50). – С. 340–343.

3. Разумовская Ю.М. Когнитивный подход к изучению прецедентных имен в медиадискурсе (на материале русского и французского языков) / Ю.М. Разумовская // Нефилология. – 2022. Т. 8. – № 3. – С. 540–548.

4. Разумовская Ю.М. Когнитивно-матричный анализ в изучении прецедентных имен (на примере прецедентного имени Золушка (Cinderella)) / Ю.М. Разумовская // Когнитивные исследования языка. – 2023. – № 3 (54). Часть II. – С. 191–196.

5. Разумовская Ю.М. Интерпретация прецедентных имен, связанных с музыкой, в медиадискурсе / Ю.М. Разумовская, Л.В. Бабина // Когнитивные исследования языка. – 2024. – № 1 (57). Часть II. – С. 324–327.

6. Разумовская Ю.М. Когнитивные механизмы интерпретации прецедентных имен / Ю.М. Разумовская // Когнитивные исследования языка. – 2024. – № 2 (58). Ч. I. – С. 371–375.

7. Разумовская Ю.М. Интерпретация прецедентных имен в рамках когнитивного контекста НАУКА (на материале российского и французского массмедийного дискурса) / Ю.М. Разумовская // Культура в зеркале языка и литературы: материалы десятой Международной научной конференции. – 2022. – С. 55–62.

8. Разумовская Ю.М. Когнитивные основы исследования прецедентных имен / Ю.М. Разумовская // Когнитивные и культурологические аспекты изучения языковых единиц: коллективная монография / С.В. Балакин, Е.А. Гуляева, Е.И. Давыдова [и др.]; М-во науки и высш. обр. РФ, ФГБОУ ВО «Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина». – Тамбов: Издательский дом «Державинский». 2023. – С. 42–64.

Подписано в печать 24.03.2025 г. Формат 60×84/16. Усл. печ. л. 1,33.
Тираж 100 экз. Заказ № 25060. Бесплатно.
ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»
392000, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33.
Отпечатано в Издательском доме «Державинский».
392008, г. Тамбов, ул. Советская, 190 г